

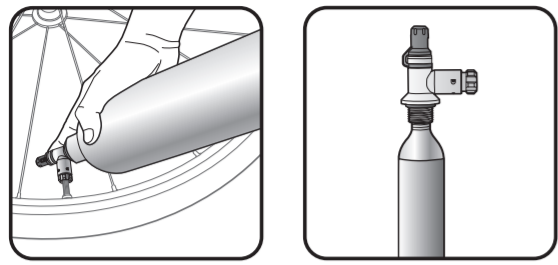


TUBIBOOSTER

PREPARE TO RIDE

EN | DE | FR | ES | IT | PL | JP | KR | CH

Please Read All Instructions Before First Use
 Gebrauchsanweisung Bitte Vor Der Ersten Nutzung Lesen
 Veuillez lire toutes les instructions avant la première utilisation
 Por favor leer las instrucciones antes del primer uso
 Per favore leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo
 Przed pierwszym użyciem przeczytaj instrukcję
 ご使用になる前にこの説明書をよくお読みください
 최초 사용 전에 모든 지침을 읽으십시오.
 第一次使用前請詳閱說明書



FOR TUBELESS TIRE INFLATION
 ZUM BEFÜLLEN VON TUBELESSREIFEN
 POUR LE GONFLAGE DE PNEUS TUBELESS
 PARA NEUMÁTICOS TUBELESS
 PER GONFIAGGIO PNEUMATICI TUBELESS
 DO POMPOWANIA OPON BEZDETKOWYCH
 チューブレスタイヤ充填用
 튜브리스타이어 공기 주입용
 適用 TUBELESS 輪胎充氣用



AIR TANK (1 Liter Capacity)
 ALUMINIUMTANK (1 Liter)
 CHAMBRE À AIR (Capacité d'un litre)
 DEPÓSITO DE AIRE (1 LITRO DE CAPACIDAD)
 KOMORA POWIETRZA (1 Liter)
 AIR CHAMBER (1 litero di capacità)
 エアーチャンバー(充填可能容量: 1ℓ)
 使用圧力: 1.800 psi/124 bar
 에어 챔버 (1 리터 용량)
 儲氣瓶 (容量1公升)

TUBIBOOSTER HEAD

Compatible with Presta Pump Head
 Kompatibel mit jedem Pumpenkopf für Presta-Ventile
 Compatible avec lembout Presta
 Compatible con Presta
 Compatible con Presta Pump Head

Compatible with Schrader Pump Head
 Kompatybilna z głowicą Presta
 仏式ポンプヘッド対応バルブ
 프레스타 주입 밸브 헤드 호환
 相容法式氣嘴頭

• Accepts all threaded 16g / 25g CO₂ cartridges.
 • Recommended to use Topeak threaded CO₂ cartridges.
 • Kompatibel mit allen 16 g / 25 g CO₂-Gewindekartuschen.
 • Empfohlen für Topeak 16 g / 25 g CO₂-Gewindekartuschen.
 • Adaptable à toutes les cartouches CO₂ 16g / 25g.
 • Il est recommandé d'utiliser les cartouches CO₂ Topeak.
 • Compatible con todos los cartuchos de CO₂ de 16g / 25g.
 • Recomendamos usar los cartuchos de CO₂ Topeak.
 • Akceptuje wszystkie gwintowane naboje 16g / CO₂ o pojemności 25g.
 • Zaleca się stosowanie gwintowanych naboje CO₂ Topeak.
 • 全てのネジ付 16g/25gCO₂ カートリッジが使用可能です。
 • トピーク製ネジ付CO₂カートリッジの使用を推奨します。
 • 니산산은 16g/25g CO2 카트리지의 사용이 가능합니다.
 • 토막제품의 카트리지를 사용 추천합니다.
 • 相容 16g / 25g CO₂ 壓縮氣瓶。
 • 建議使用Topeak CO₂ 氣瓶。

Dust Cap
 Schutzkappe
 Bouchon anti-poussière
 anti-poussière
 Tapa para el polvo
 Parapolvere
 Zatyckza
 ダストキャップ
 먼지 캡
 防塵蓋

Inflation Head
 (Compatible with Schrader / Presta Tire Valve)
 Pumpenkopf
 (Kompatibel mit Schrader/Presta-Ventilen)
 Embout de remplissage
 (Compatible avec valve de pneu Schrader / Presta)
 Inflation Head
 (Compatible con válvulas Presta y Schrader)
 Testa di gonfiaggio
 (Compatible con valvola Schrader / Presta Tire)
 Głowka pompująca
 (Kompatybilna z zaworami Presta/Schrader)
 インフレーターヘッド (仏式、米式/バルブに対応)
 充气器 (舒拉德/ 프레스타 방식 밸브 호환)
 充氣嘴氣嘴 (適用美/法式氣嘴)

HOW TO USE TUBIBOOSTER WITH AIR TANK / NUTZUNG DES TUBIBOOSTERS MIT ALUMINIUMTANK / GUIDE D'UTILISATION DU TUBIBOOSTER AVEC CHAMBRE À AIR / COMO UTILIZAR TUBIBOOSTER CON EL DEPÓSITO DE AIRE / COME USARE TUBIBOOSTER CON CAMERA D'ARIA / JAK UŻYWAĆ TUBIBOOSTER Z POWIETRZAJAK UŻYWAĆ TUBIBOOSTER Z KOMORĄ POWIETRZA / チューブブースター エアーチャンバーの使用法 / 투비 부스터의 에어 챔버 사용법 / 如何使用TUBIBOOSTER儲氣瓶

1 USE FLOOR PUMP TO CHARGE THE AIR TANK / STANDPUMPE ZUM BEFÜLLEN DES ALUMINIUMTANKS NUTZEN / UTILISEZ UNE POMPE À PIED POUR CHARGER LA CHAMBRE À AIR / UTILIZAR BOMBA DE PIES PARA CARGAR EL DEPÓSITO DE AIRE / UTILIZZARE LA POMPA DA TERRA PER CARICARE LA CAMERA D'ARIA / UŻYJ POMPKI PODŁOGOWEJ ABY NAŁADOWAĆ KOMORĘ POWIETRZA / エアーチャンバーにフロアポンプで空気を充填します。 / 스탠드 펌프로 에어 챔버에 충전하는 법 / 使用家用打氣筒進行儲氣

Compatible with presta pump head store up to 160-200 psi / 11-14 bar air pressure
 Lässt sich mit jedem Pumpenkopf für Presta-Ventile mit bis zu 160-200 psi / 11-14 bar befüllen
 Compatible with presta pump head store up to 160-200 psi / 11-14 bar air pressure
 Compatible con Presta 160-200 psi / 11-14 bar de presión
 Compatible con la testa della pompa Presta fino a 160-200 psi / 11-14 bar di pressione dell'aria

Compatible with schrader pump head store up to 160-200 psi / 11-14 bar air pressure
 Kompatybilny z głowicą Presta przechowywać do 160-200 psi / 11-14 bar
 仏式ポンプヘッド対応 充填可能 空気圧: 160~200 psi / 11~14 bar
 160~200 psi / 11~14 bar 공기 압력의 프레스타 방식 가능 펌프와 호환 가능
 相容法式氣嘴頭・壓力 儲存至 160-200PSI

WARNING: NEVER use an air compressor to charge TubiBooster.
WARNING: Aluminiumtank NIEMALS mit einem Luftkompressor befüllen.
ATTENTION: ne JAMAIS utiliser un compresseur pour charger le TubiBooster.
ADVERTENCIA: NUNCA usar un compresor para cargar el depósito.
ATTENZIONE: non utilizzare MAI un compressore d'aria per caricare TubiBooster.
OSTRZEŻENIE: NIGDY nie używać kompresora do ładowania TubiBooster.
警告: チューブブースターに空気を充填する際は絶対にエアークOMPRESSORを使用しないでください。
 *過大圧力により破損する危険性があります。
주의: 절대 투비 부스터를 충전하기 위해 에어 콤프레셔를 사용하지 않습니다.
警告: 請勿使用空壓機進行儲氣

2 INFLATE A TIRE / REIFEN BEFÜLLEN / Gonfler le pneu / INFLAR UN NEUMÁTICO / GONFIARE UN PNEUMATICO / POMPOWANIE OPONY / タイヤへの空気充填 / 타이어에 주입 / 輪胎充氣

Presta Valve
 Presta-Ventil / Valve Presta / Válvula Presta / Valvola Presta / Zawór Presta / 仏式バルブ / 프레스타 밸브 / 法式氣嘴

Schrader Valve
 Schrader-Ventil / Valve Schrader / Válvula Schrader / Valvola Schrader / Zawór Schrader / 米式バルブ / 슈레더 밸브 / 美式氣嘴

Start and regulate air flow by pushing inflation head onto valve stem.
 Befüllen des Reifens durch Herunterdrücken des TubiBoosters auf das Ventil beginnen und anschließend feinregulieren.
 Démarrer et régulez le débit d'air en poussant la tête de gonflage sur la tige de la valve.
 Comenzar regulando el flujo de aire empujando el cabezal de la bomba en la válvula.
 Avviare e regolare il flusso d'aria premendo.
 LOOSEN l'anima della valvola prima di gonfiare.
 Uruchom i reguluj przepływ powietrza naciskając głowicę na trzpień zaworu.
 インフレーターヘッドをバルブに押し込んで 空気を充填します。
 배출구를 밸브쪽으로 밀어 공기 주입을 시작하고 적절하게 조절합니다.
 向下壓進行充氣

Install and thread on inflation head to Schrader valve.
 TubiBooster auf Schrader-Ventil aufschrauben.
 Fixez et vissez sur l'embout de valve Schrader.
 Instalar y enrosar en válvulas Schrader.
 Installare la testa di gonfiaggio nella valvola Schrader.
 Załóż i nakręć głowicę na zawór Schrader.
 インフレーターヘッドを米式バルブにねじ込みます。
 배출구를 슈레더밸브에 니산산에 맞추어 장착하십시오.
 旋轉氣嘴咬合美式氣嘴

3 REMOVE THE TUBIBOOSTER AND DISCHARGE RESIDUAL AIR / BEFÜLLEN DES REIFENS DURCH HERUNTERDRÜCKEN DES TUBIBOOSTERS AUF DAS VENTIL BEGINNEN UND ANSCHLIESSEND FEINREGULIEREN / ENLEVEZ LE TUBIBOOSTER ET DÉCHARGEZ L'AIR RÉSIDUEL / DESENGANCHAR EL DEPÓSITO Y SOLLTAR EL AIRE SOBRANTE / RIMUOVERE IL TUBOOSTER E SCARICARE L'ARIA RESIDUA / ZDEJMŹ TUBIBOOSTER I USUŹ POZOSTAŁE POWIETRZE / チューブブースターの取り外しとエアの放出 / 투비부스터를 분리하고 남은 공기를 배출하십시오 / 卸除TUBIBOOSTER和洩氣

Schrader Valve

Unthread inflation head in correct direction.
 TubiBooster in dargestellter Richtung abschrauben.
 Dévissez l'embout dans la bonne direction.
 Desenrosar cabezal en la dirección correcta.
 Sfilare la testa di gonfiaggio nella direzione corretta.
 Przekręć głowicę we właściwym kierunku.
 正しい方向にネジを締め、バルブからインフレーターヘッドを取り外してください。
 시계 반대방향으로 분리합니다.
 先反轉氣嘴閥再取出

Discharge all the air by pushing the TubiBooster inflation head several times after each use.
 Im Aluminiumtank befindliche Restluft nach jedem Gebrauch durch mehrmaliges Drücken auf den TubiBooster ablassen.
 Déchargez toute l'air en poussant plusieurs fois sur l'embout de gonflage du TubiBooster après chaque utilisation.
 Descargar todo el aire apretando en el cabezal del TubiBooster varias veces después de cada uso.

Scaricare tutta l'aria spingendo più volte la testa di gonfiaggio TubiBooster dopo ogni utilizzo.
 Po każdym użyciu usuń całe powietrze, kilkakrotnie naciskając głowicę TubiBooster.
 空気充填後、インフレーターヘッドをスポークに数回押し当てて、内部の空気が完全に使い切られていることを確認してください。
 매번 사용 후에 투비부스터의 배출구를 여러 번 눌러 내부의 모든 공기를 배출하십시오.
 使用後請務必將TubiBooster瓶身中殘存氣體釋放掉。

NOTE / NOTE / HINWEIS / NOTE / NOTA / 注意 / 알 린 / 注意事項

Ensure to close the dust cap after each use to avoid damaging the valve or causing bodily harm.
 Nach jedem Gebrauch sicherstellen, dass die Schutzkappe geschlossen ist, um Beschädigungen am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.
 Assurez-vous de fermer le bouchon anti-poussière après chaque utilisation pour éviter tout dommage de la valve ou de causer toutes lésions corporelles.
 Asegúrese de cerrar la tapa para el polvo después de cada uso para evitar daños a la válvula e incluso a uno mismo.
 Chiudi il cappuccio antipolvere. Assicurarsi di chiudere il cappuccio antipolvere dopo ogni utilizzo per evitare di danneggiare la valvola o causare lesioni personali.
 Po każdym użyciu zamknij zatyckzę aby uniknąć zniszczenia zaworu bądź skałeczenia się.
 /バルブの破損や人体に危害を加えないように使用した後はダストキャップを閉じてください。
 밸브 손상 또는 신체 손상을 방지하기 위해 매번 사용 후 먼지 캡을 닫아야 합니다.
 使用後請務必關閉防塵蓋・保護氣嘴閥不因碰撞而損壞。

WARNING / WARNUNG / ATTENTION / ADVERTENCIA / OSTRZEŻENIE / AVVERTENZA / 注意 / 주의 / 警告

- Inspect this product before each use. DO NOT use if damaged in any way.
- This product is for bicycle tire inflation only.
- Only charge this product with a bicycle pump. NEVER use an air compressor.
- DO NOT release pressurized air at your or others eyes or face.
- DO NOT expose to temperatures exceeding 120°F (49°C), Protect from direct sunlight.
- DO NOT pierce or burn, even after use.
- DO NOT dismantle if this product is pressurized.
- DO NOT store pressurized. Discharge air before storing.
- Transport with care so as not to damage the product in anyway.
- Keep out of reach of children.

- Produkt vor jedem Gebrauch genau prüfen. NIEMALS verwenden, falls es beschädigt sein sollte.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für das Befüllen von Fahrradreifen geeignet.
- Produkt ausschließlich mit einer Fahrrad-Standpumpe befüllen. NIEMALS einen Kompressor verwenden.
- Die komprimierte Luft NIEMALS in Richtung von Gesichtern und Augen entweichen lassen.
- Produkt NIEMALS unter Druck lagern. Luft vor der Lagerung komplett ablassen.
- Produkt NIEMALS Temperaturen von > 49°C aussetzen - stets vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Produkt NIEMALS anbohren oder Feuer aussetzen, auch nicht nach dem Gebrauch.
- Produkt NIEMALS auseinanderbauen, solange es unter Druck steht.
- Stets mit Vorsicht transportieren, um Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Inspectez ce produit avant chaque utilisation. Ne pas utiliser en cas de dommages.
- Ce produit est réservé au gonflage de pneu de vélo uniquement.
- Chargez ce produit uniquement avec une pompe à vélo. Ne jamais utiliser un compresseur.
- Ne pas libérer d'air sous pression vers votre visage ou vos yeux, ni ceux des autres.
- Ne pas exposer à des températures excédant 120°F (49°C), protégez du soleil.
- Ne pas percer ou brûler même après usage.
- Ne pas démonter si ce produit est sous pression.
- Ne pas stocker sous pression. Déchargez l'air avant rangement.
- A transporter avec précaution pour ne pas endommager le produit.
- Gardez hors de portée des enfants.

- Antes de cada uso, asegúrese que todo esté correcto. No usar si hubiera algún tipo de daño.
- Sólo para inflado de neumáticos de bicicleta.
- Cargar el depósito sólo con una bomba para bicicletas. Nunca utilice un compresor.
- No soltar el aire presurizado en ojos o cara.
- No exponer a temperaturas que excedan de los 49°C (120°F). Proteger de la luz directa del sol.
- No perforar ni quemar.
- No desmontar si contiene aire presurizado.
- No almacenar con aire presurizado. Descargar todo el aire antes de almacenar.
- Transportar con cuidado para que no sufra ningún tipo de daños.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

- Controllare questo prodotto prima di ogni utilizzo. NON usare se danneggiato in alcun modo.
- Questo prodotto è solo per il gonfiaggio di pneumatici da bicicletta.
- Caricare questo prodotto solo con una pompa per bicicletta. Non utilizzare MAI un compressore.
- NON rilasciare aria pressurizzata verso gli occhi o il viso degli altri o di altri.
- NON conservare sotto pressione. Scaricare l'aria prima di riparla.
- NON esporre a temperature superiori a 120 ° F (49 ° C). Proteggere dalla luce solare diretta.
- Non perforare o bruciare, nemmeno dopo l'uso.
- NON smontare se questo prodotto è pressurizzato.
- Trasportare con cura per non danneggiare il prodotto in alcun modo.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.

- ご使用になる前に、製品をよく点検してください。損傷や不具合のある製品は使用しないでください。
- この製品は、自転車タイヤへの空気充填専用です。
- この製品に空気をチャージするときは、自転車タイヤ用ポンプを使用してください。絶対にエアークOMPRESSORは使用しないでください。
- 圧縮された空気を放出するときは、絶対に顔や目に向けてください。
- 内部に空気が圧縮されたまま、保管しないでください。保管するときは、内部の空気を抜いてください。
- 直射日光を避け、49℃(120°F)を超える温度にさらさないでください。
- 使用後でも製品に穴を開けたり、加熱したりしないでください。
- 内部に空気が圧縮されたまま、パーツを取り外さないでください。
- 持ち運ぶときは、製品に損傷を与えないように注意してください。
- 子供の手の届かないところに保管してください。

- 매번 사용하기 전에 이 제품을 검사하십시오. 어떤 형태로든 손상이 확인된 경우 사용하지 않습니다.
- 이 제품은 자전거 타이어 전용입니다.
- 이 제품은 자전거 펌프만 충전하십시오. 절대 컴프레서를 사용하지 않습니다.
- 자신이나 다른 사람의 눈이나 얼굴에 충전된 공기를 방출하지 않습니다.
- 보관 전에 꼭 공기를 배출하고, 충전 상태로 보관하지 않습니다.
- 49°C를 초과하는 온도에 노출하지 말고, 직사광선을 피하십시오.
- 사용 후에 구멍을 뚫거나 태우지 않습니다.
- 제품이 충전된 상태에는 분해하지 않습니다.
- 이동 시에 제품이 손상되지 않도록 주의하십시오.
- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오.

- 每次使用前請檢查本產品，若有異常請勿使用。
- 本產品僅限提供自行車輪胎充氣使用。
- 僅限使用手動打氣筒充氣。嚴禁使用空壓機。
- 請勿朝人、動物釋放壓力。
- 請勿曝曬於49°C的環境中與避免陽光直曬。
- 請勿刺破氣瓶或丟入火中。
- 打氣過程中或產品有變形現象，請勿拆卸產品。
- 存放前請將氣瓶壓力完全釋放。
- 運送過程請小心擺放，避免危害到產品。
- 操作時請遠離孩童，並將本產品放在孩童不易取得的地方。



TUBIBOOSTER

PREPARE TO RIDE

USE AS CO₂ INFLATOR / NUTZUNG DES TUBIBOOSTERS ALS CO₂-INFLATOR / UTILISER COMME GONFLEUR DE CO₂ / UTILIZAR COMO UN INFLADOR DE CO₂ / UTILIZZARE COME GONFIATORE DI CO₂ / UŻYWANIE JAKO POMPKI CO₂ / CO₂インフレーターとしての使用方法 / CO₂ 인플레이터 사용법 / 使用CO₂壓縮氣瓶

1 INFLATE A TIRE / REIFEN BEFÜLLEN / GONFLEZ LE PNEU / INFLAR UN NEUMÁTICO / GONFIARE UN PNEUMATICO / POMPOWANIE OPONY / タイアへの空気充填 / 타이어에 주입 / 輪胎充氣

Presta Valve Presta-Ventil / Valve Presta / Válvula Presta / Valvola Presta / Zawór Presta / 仏式バルブ / 프레스타 밸브 / 法式氣嘴

Tubibooster Head
TubiBooster-Kopf
Embout TubiBooster
Cabezal TubiBooster
TubiBooster Head

CO₂ cartridges
CO₂-Gewindekartusche
Cartouche de CO₂
Cartucho de CO₂
Cartucce di CO₂

Głowica Tubibooster
チュビブースターヘッド
투비부스터 헤드
TubiBooster 氣嘴頭

Nabój CO₂
CO₂-카
CO₂ 카트리지
CO₂ 氣瓶 / 리지

Loosen valve core before inflation.
Ventilkern vor dem Befüllen lösen.
Desserrez le noyau de la valve avant le gonflage.
Aflojar núcleo antes de inflar.
Allentare la valvola prima del gonfiaggio.
Poluzuj trzpień zaworu przed pompowaniem.
空気を充填する前にバルブコアを緩めます。
밸브 코어를 열고 주입합니다.
使用前鬆開氣嘴閥

Start and regulate flow by pushing inflation head onto valve stem.
Befüllen des Reifens durch Herunterdrücken des TubiBoosters auf das Ventil beginnen und feinregulieren.
Démarréz et réglez le débit d'air en poussant l'embout de gonflage sur la tige de la valve.
Comenzar regulando el flujo de aire empujando el cabezal de la bomba en la válvula.
Premere e regolare il flusso di spingendo la testa di gonfiaggio nella valvola.
Uruchom i reguluj przepływ powietrza, naciskając głowicę na trzpień zaworu.
インフレーターヘッドをバルブに押し込んで空気を充填します。
배출구를 밸브쪽으로 밀어 공기 주입을 시작하고 적절하게 조절합니다.
向輪框方向壓進行充氣

Schrader Valve Schrader-Ventil / Valve Schrader / Válvula Schrader / Valvola Schrader / Zawór Schrader / 米式バルブ / 슈레더 밸브 / 美式氣嘴

Tubibooster Head
TubiBooster-Kopf
Embout TubiBooster
Cabezal TubiBooster
TubiBooster Head

CO₂ cartridges
CO₂-Gewindekartusche
Cartouche de CO₂
Cartucho de CO₂
Cartucce di CO₂

Głowica Tubibooster
チュビブースターヘッド
투비부스터 헤드
TubiBooster 氣嘴頭

Nabój CO₂
CO₂-카
CO₂ 카트리지
CO₂ 氣瓶 / 리지

Install and thread on inflation head to Schrader valve.
TubiBooster auf Schrader-Ventil aufschrauben.
Fixez et vissez sur l'embout de valve Schrader.
Instalar y enrosar en válvulas Schrader.
Installare la testa di gonfiaggio nella valvola Schrader.
Założ i nakręć głowicę na zawór Schrader.
米式バルブにインフレーターヘッドをねじ込みます。
배출구를 슈레더밸브에 나사산에 맞추어 장착하십시오.
旋轉氣嘴咬合美式氣嘴

Start and regulate flow by pushing inflation head onto valve stem.
Befüllen des Reifens durch Herunterdrücken des TubiBoosters auf das Ventil beginnen und feinregulieren.
Démarréz et réglez le débit d'air en poussant l'embout de gonflage sur la tige de la valve.
Comenzar regulando el flujo de aire empujando el cabezal de la bomba en la válvula.
Premere e regolare il flusso di spingendo la testa di gonfiaggio nella valvola.
Uruchom i reguluj przepływ powietrza, naciskając głowicę na trzpień zaworu.
インフレーターヘッドをバルブに押し込んで空気を充填します。
배출구를 밸브쪽으로 밀어 공기 주입을 시작하고 적절하게 조절합니다.
向輪框方向壓進行充氣

2 REMOVE THE CO₂ INFLATOR AND DISCHARGE RESIDUAL GAS / TUBIBOOSTER ABNEHMEN UND RESTLUFT ABLASSEN / ENLEVEZ LE GONFLEUR CO₂ ET DÉCHARGEZ LE GAZ / QUITAR EL INFLADOR DE CO₂ Y SOLTAR EL AIRE QUE SOBRA / RIMUOVERE IL GONFIATORE DI CO₂ E SCARICARE GAS RESIDUO / ZDEJMUJ POMPKE CO I USUŃ POZOSTAŁE POWIETRZE / CO₂インフレーターの取り外しと空気の放出 / CO₂ 인플레이터를 분리하고 남은 공기를 배출하십시오 / 卸下CO₂打氣頭和釋放殘存氣體

Schrader Valve

Unthread inflation head in correct direction.
TubiBooster in dargestellter Richtung abschrauben.
Dévissez l'embout dans la bonne direction.
Desenrosar cabezal en la dirección correcta.
Sfilare la testa di gonfiaggio nella direzione corretta.
Przekręć głowicę we właściwym kierunku.
正しい方向にネジを緩め、バルブからインフレーターヘッドを取り外してください。
시계 반대방향으로 분리합니다.
先反轉氣嘴閥再取出

Discharge all gas by pushing the TubiBooster inflation head several times after each use.
In der CO₂-Gewindekartusche befindliche Restluft nach jedem Gebrauch durch mehrmaliges Drücken auf den TubiBooster ablassen.
CO₂-Kartusche vor der Verwendung festschrauben. Andernfalls kann die Verbindung beeinträchtigt werden und Verletzungen können auftreten.
Déchargez tout le gaz en poussant plusieurs fois sur l'embout de gonflage du TubiBooster après chaque utilisation.
Descargar todo el aire apretando en el cabezal del TubiBooster varias veces después de cada uso.
Scaricare tutto il gas spingendo più volte la testa di gonfiaggio TubiBooster dopo ogni utilizzo.
Po każdym użyciu spuść całe powietrze naciskając kilkakrotnie głowicę TubiBooster.
空気充填後、インフレーターヘッドをスポークに数回押し当てて、内部の空気が完全に使い切られていることを確認してください。
매번 사용 후에 투비부스터의 배출구를 여러 번 눌러 내부의 모든 공기를 배출하십시오。
使用后請務必將CO₂瓶身中殘存氣體釋放。

WARNING / WARNUNG / ATTENTION / ADVERTENCIA / OSTRZEŻENIE / AVVERTENZA / 注意 / 주의 / 警告

- If using the CO₂ inflator continuously, make sure to wait 20 seconds between cartridges for the rubber grommet inside the inflation head to return to its original position. Otherwise, a gas leak may occur and prevent proper inflation.
 - Tighten the CO₂ cartridge before using CO₂ inflation function. Failure to do so will cause improper operation and may cause injury.
 - DO NOT remove CO₂ cartridge if it is still charged with gas. Completely discharge the CO₂ cartridge before removal.**
 - When opening the CO₂ cartridge, point the inflator head away from yourself and others.
 - DO NOT use CO₂ Inflator if any part is cracked or broken.
 - DO NOT expose the CO₂ cartridge to heat, or store at temperatures above 120°F (49°C), or store in enclosed vehicles.
 - Make sure to wear gloves when inflating to avoid injury.
 - The barrel and CO₂ cartridge may become extremely cold/ frosty when the CO₂ gas is expelled.
 - DO NOT try to unscrew the TubiBooster inflation head until it has warmed sufficiently to touch.
 - Keep out of reach of children.
- Soll der TubiBooster mehrmals genutzt werden, bitte zwischen den Pumpvorgängen jeweils 20 Sekunden warten, damit der Dichtungsring im Inneren des Pumpenkopfes in seine ursprüngliche Position zurückkehren kann. Andernfalls könnte ein Gasleck entstehen und ein korrektes Befüllen verhindert werden.
 - CO₂-Kartusche vor der Verwendung festschrauben. Andernfalls kann die Verbindung beeinträchtigt werden und Verletzungen können auftreten.
 - CO₂-Kartusche NIEMALS abschrauben, sofern sie noch Gas enthält, sondern vor dem Abschrauben vollständig entleeren.**
 - Öffnung des Pumpenkopfes von sich und anderen abgewandt halten, sobald die CO₂-Kartusche eingeschraubt ist.
 - TubiBooster NIEMALS verwenden, wenn ein Bauteil beschädigt oder gebrochen ist.
 - CO₂-Kartusche NIEMALS Hitze aussetzen und bei Temperaturen über 49 °C sowie in geschlossenen Fahrzeugen lagern.
 - Während des Befüllens Handschuhe tragen, um Verletzungen zu vermeiden.
 - Der Zylinder und die CO₂-Kartusche werden beim Ausströmen des Gases extrem kalt. Pumpenkopf erst abschrauben, wenn sich dieser wieder ausreichend erwärmt hat.
 - NIEMALS versuchen den TubiBooster-Kopf abzuschrauben, solange dieser nicht soweit erwärmt ist, dass er sich gefahrlos anfassen lässt.
 - Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Si vous utilisez le gonfleur de CO₂ en continu, veillez à attendre 20 secondes entre les cartouches pour que la rondelle en caoutchouc se trouvant à l'intérieur de l'embout de gonflage puisse revenir à sa position initiale. Dans le cas contraire, une fuite de gaz peut se produire et empêcher un gonflage correct.
 - Serrez la cartouche de CO₂ avant l'utilisation de gonflage du CO₂. Ne pas le faire entraînera des erreurs d'opération et peut causer des blessures.
 - Ne pas retirer la cartouche de CO₂ si elle contient encore du gaz. Déchargez entièrement la cartouche de gaz avant le retrait.**
 - Lorsque vous ouvrez la cartouche, veillez à pointer l'embout du gonflage loin de vous et des autres.
 - Ne pas utiliser le gonfleur de CO₂ si une pièce est fissurée ou cassée.
 - Ne pas exposer la cartouche de CO₂ à une source de chaleur, ne pas exposer à une température excédant 120°F (49°C), ne pas stocker dans un véhicule fermé.
 - Assurez-vous de porter des gants lors du gonflage pour éviter toute blessure.
 - Le canon et la cartouche de CO₂ peuvent devenir extrêmement froid/gelé lorsque le gaz CO₂ est expulsé.
 - N'essayez pas de dévisser ou de toucher l'embout de gonflage du TubiBooster avant qu'ils se soient complètement réchauffés.
 - Gardez hors de portée des enfants.
- Se utilizate el inflador de CO₂ de manera continuada, dejar 20 segundos antes de cambiar de nuevo el cartucho para dar tiempo a la goma que hay en el interior del cabezal a recuperar su posición original. De esta manera evitamos posibles pérdidas de gas.
 - Apretar el cartucho de CO₂ antes de inflar. Una mala instalación puede causar daños en el producto.
 - No soltar el cartucho si sigue cargado de gas. Descargar completamente antes de soltar.**
 - Al abrir el cartucho, no apuntar hacia uno mismo o hacia otras personas.
 - No utilizar si el producto tiene algún daño, por mínimo que sea.
 - No exponer el cartucho a excesivo calor ni dejar bajo la luz directa del sol. Evitar el exceso de temperatura no superior a 49°C (120°F).
 - Asegúrese de utilizar guantes para evitar daños.
 - El cartucho se enfriará extremadamente cuando se esté utilizando y soltando el gas.
 - No trate de desenrosar el cabezal del TubiBooster hasta que se haya templado.
 - Mantener fuera del alcance de los niños.
- CO₂ カートリッジを交換しながら連続して使用する場合は、CO₂ インフレーターヘッド内のゴムシールが元の形状に戻るまで約20秒の間隔をあけてください。間隔をあけずにCO₂ カートリッジの交換をするとガスが漏れる恐れがあります。
 - CO₂ インフレーターを使用する前に、CO₂ カートリッジのネジ山がCO₂ カートリッジ接続口内に収まるまで締め込んでください。不正確な組み立ては正常な使用ができなかったり、ケガの原因になったりします。
 - CO₂ カートリッジにガスがある間はCO₂カートリッジを絶対に緩めないでください。CO₂カートリッジを外す時は、CO₂インフレーターヘッドやCO₂カートリッジ接続口を、自身はもとより、他の人に向けてください。
 - CO₂ カートリッジを外すときはインフレーターヘッドやCO₂ カートリッジ接続口を、自身はもとより、他の人に向けてください。
 - CO₂ カートリッジがヒビ割れや破損している状態で使用しないでください。
 - CO₂ カートリッジは加熱、49°C以上での保管、閉め切った自動車の中での保管などはしないでください。
 - 怪我を防ぐため、使用時はグローブを着用してください。
 - CO₂ ガスが放出されるとき、口金は非常に冷たく、霜が付くほど冷やされます。
 - チュビブースターヘッドが十分に暖まるまでネジを外さないでください。
 - 子供の手が届かないところに保管してください。
- CO₂ インフレーターを連続して使用する場合は、CO₂ カートリッジ交換の間隔を約20秒にしてください。間隔をあけずにCO₂ カートリッジを交換するとガスが漏れる恐れがあります。
 - CO₂ インフレーターを使用する前に、CO₂ カートリッジのネジ山がCO₂ カートリッジ接続口内に収まるまで締め込んでください。不正確な組み立ては正常な使用ができなかったり、ケガの原因になったりします。
 - CO₂ カートリッジにガスがある間はCO₂カートリッジを絶対に緩めないでください。CO₂カートリッジを外す時は、CO₂インフレーターヘッドやCO₂カートリッジ接続口を、自身はもとより、他の人に向けてください。
 - CO₂ カートリッジを外すときはインフレーターヘッドやCO₂ カートリッジ接続口を、自身はもとより、他の人に向けてください。
 - CO₂ カートリッジがヒビ割れや破損している状態で使用しないでください。
 - CO₂ カートリッジは加熱、49°C以上での保管、閉め切った自動車の中での保管などはしないでください。
 - 怪我を防ぐため、使用時はグローブを着用してください。
 - CO₂ ガスが放出されるとき、口金は非常に冷たく、霜が付くほど冷やされます。
 - チュビブースターヘッドが十分に暖まるまでネジを外さないでください。
 - 子供の手が届かないところに保管してください。
- 若需持續使用本產品，用完后請先稍待 20 秒，待打氣筒內的頂針與橡皮圈恢復原有彈性與位置後再安裝下一支氣瓶，否則可能會出現漏氣或充氣不全的狀況。
 - 打氣前請將壓縮氣瓶旋緊，確認壓縮氣瓶上的牙紋已鎖入。錯誤的使用方式可能會造成產品或人員受傷。
 - 打氣過程中請勿將壓縮氣瓶取下。拆卸壓縮氣瓶時，請將氣瓶內的氣體完全洩除後再拆除。
 - 拆卸壓縮氣瓶時，氣瓶方向請勿朝向自己或他人，以免造成危險。
 - 壓縮氣瓶有任何破壞損傷時，請勿使用。
 - 請勿將壓縮氣瓶暴露在過高的環境下，如溫度高於 120°F (49°C)，或是置於封閉的車輛內。
 - 打氣前請務必佩戴手套，並確認壓縮氣瓶已鎖緊，以免發生危險。
 - 二氧化碳過飽時，氣嘴頭可能出現極度冰冷或結霜現象。
 - 在氣嘴頭尚未恢復常溫或是結束打氣動作前，請勿鬆脫氣嘴。
 - 操作時請遠離孩童，並將本產品放在孩童不易取得的地方。

SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PIÈCES DÉTACHÉES / RECAMBIOS / ACCESSORI / CZĘŚCI ZAMIENNE / 스페어 부품 / 補修零件

16g Threaded CO₂ cartridge
Art no. TC07-6

25g Threaded CO₂ cartridge
Art no. TC025-3

WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements
To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user abuse, misuse, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions.
For USA customer service, call: 1-800-250-3068
www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

Gewährleistungsansprüche
Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungs-ansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28. Homepage: www.topeak.com

GARANTIE

Garantie de 2 ans : contre tout défaut de fabrication.

Exigences pour réclamer la garantie
La garantie peut être refusée si le défaut de l'objet est causé par un accident, une utilisation abusive, une altération du système, une modification ou toute autre usure causée par une utilisation non mentionnée dans ce manuel.

* Les caractéristiques et la conception peuvent être altérées sans préavis.

Veuillez contacter votre revendeur Topeak pour toutes questions. Pour le service client USA appelez : 1-800-250-3068
www.topeak.com

GARANTÍA

Dispone de 2 años de garantía: Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación.

Requerimos para Reclamación de la Garantía
Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta.
garantias@servixt.com www.Topeak.com

GARANZIA

2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche. Condizioni di garanzia
Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso della scatola originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.
* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.
I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

GWARANCJA

2-letnia gwarancja: Na wszystkie komponenty mechaniczne z wadami fabrycznymi.
Warunki reklamacji
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, musisz mieć oryginalny dowód zakupu. Przedmioty zwracane bez dowodu zakupu zakładają, że gwarancja rozpoczyna się w dniu produkcji. Wszystkie gwarancje będą nieważne, jeśli produkt zostanie uszkodzony w wyniku wypadku użytkownika, nadużycia, modyfikacji lub użycia w jakikolwiek sposób niezgodny z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
* Dane techniczne i wygląd zewnętrzny mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
W razie pytań należy skontaktować się z importem lub sprzedawcą Topeak. www.topeak.com

保証期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。
保証の請求
ご購入日より2年間の保証を受けるには、ご購入の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合は保証期間は製造年月日から計算させていただきます。お客様の事故などによる外傷、誤使用、改造、およびごとの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上りの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。
*バックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。
トピーク製品は全国有名自転車店で買いたいだけです。
ご購入は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。
Website : www.topeak.jp

품질보증

제안적 2년 품질 보증: 소비자 과실을 제외한 제조과정상의 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.
품질 보증을 위한 필요조건
품질 보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용이 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.
* 제품의 재질이나 디자인은 사전 공지 없이 변경될 수 있습니다.
국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다.
홈페이지 : www.hsc.co.kr, www.topeak.com

產品保固

保固要求
申請保固期限中的服務，須具備購買時之發票。
若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。
* 本公司保留產品規格變更之權利。
Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。
網址 : www.topeak.com